

REGIONE
AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



AUTONOME
REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN
DER REGION**

Convocazione dei comizi per l'elezione diretta del sindaco e del consiglio nel comune di Stelvio in provincia di Bolzano e nei comuni di Capriana, Cimone, Luserna/Lusérn e Madruzzo in provincia di Trento.

Ausschreibung der Direktwahl des Bürgermeisters und des Gemeinderats in der Gemeinde Stilfs in der Provinz Bozen und in den Gemeinden Capriana, Cimone, Luserna/Lusérn und Madruzzo in der Provinz Trient.

IL PRESIDENTE

Preso atto che con decreto del Presidente della Regione di data 20 marzo 2025, n. 4 (pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione n. 13/Sez. gen., del 27/03/2025) la votazione per l'elezione del sindaco e del consiglio comunale è stata sospesa nei comuni di Capriana, Luserna/Lusérn e Madruzzo (provincia di Trento), ai sensi dell'articolo 247, comma 1, del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (in seguito C.E.L.);

preso atto altresì che con delibera della Provincia di Trento di data 9 maggio 2025, n. 657 è stato nominato il commissario straordinario nel comune di Cimone (provincia di Trento) a seguito dell'annullamento delle elezioni di sindaco e consiglio comunale del 4 maggio 2025 ai sensi degli artt. 287 e 293, comma 3, del sopra citato C.E.L.;

preso atto, infine, che con decreto del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano di data 15 luglio 2025, n. 11674/2025, (pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione n. 29/Sez. gen., del 17/07/2025), il consiglio comunale di Stelvio (provincia di Bolzano) è stato sciolto ai sensi dell'articolo 193, comma 1, lett. b), punto 2 del C.E.L.;

considerato che, ai sensi dell'articolo 193, comma 4, del sopra citato C.E.L., il rinnovo

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass mit Dekret des Präsidenten der Region vom 20. März 2025, Nr. 4 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 13/Allg.Sekt. vom 27.3.2025) die Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderats in den Gemeinden Capriana, Luserna/Lusérn und Madruzzo (Provinz Trient) im Sinne des Art. 247 Abs. 1 des Kodex der örtlichen Körperschaften (in der Folge „Kodex“) ausgesetzt wurde;

Nach Kenntnisnahme ferner der Tatsache, dass mit Beschluss der Landesregierung der Provinz Trient vom 9. Mai 2025, Nr. 657 der außerordentliche Kommissär in der Gemeinde Cimone (Provinz Trient) infolge der Annullierung der Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderats vom 4. Mai 2025 ernannt wurde (Art. 287 und 293 Abs. 3 des Kodex);

Nach Kenntnisnahme der Tatsache schließlich, dass mit Dekret des Landeshauptmanns von Südtirol vom 15. Juli 2025, Nr. 11674/2025 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 29/Allg. Sekt. vom 17.7.2025) der Gemeinderat von Stilfs (Provinz Bozen) im Sinne des Art. 193 Abs. 1 Buchst. b) Z. 2 des Kodex aufgelöst wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass laut Art. 193 Abs. 4 des Kodex die Neuwahl

del consiglio nelle ipotesi di scioglimento deve avvenire nel primo turno elettorale utile previsto dalla legge;

visti gli articoli 217 e 219 della sopra citata legge regionale n. 2/2018 e s.m.;

d'intesa con i Commissari del Governo per le province di Bolzano e di Trento e con il Presidente della Corte d'Appello di Trento e sentiti i Presidenti delle Province Autonome di Bolzano e di Trento;

d e c r e t a

1. La data di convocazione dei comizi per l'elezione diretta del sindaco e del consiglio nei comuni di Stelvio (provincia di Bolzano) e di Capriana, Cimone, Luserna/Lusérn e Madruzzo (provincia di Trento) è fissata per il giorno di domenica 9 novembre 2025.

2. L'eventuale turno di ballottaggio per l'elezione del sindaco avrà luogo domenica 23 novembre 2025.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino Alto-Adige/Südtirol ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lett. b) della legge regionale n. 2/2009 e s.m. – "Atto destinato alla generalità dei cittadini".

Il Presidente / Der Präsident
Firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

des Gemeinderats im Falle seiner Auflösung zum erstmöglichen gesetzlich vorgesehenen Wahltermin durchzuführen ist;

Aufgrund der Art. 217 und 219 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 i.d.g.F.;

Im Einvernehmen mit den Regierungskommissären für die Provinz Bozen bzw. für die Provinz Trient und mit dem Präsidenten des Oberlandesgerichts Trient sowie nach Anhören der Landeshauptleute der Autonomen Provinzen Bozen und Trient;

v e r f ü g t DER PRÄSIDENT:

1. Die Direktwahl des Bürgermeisters und des Gemeinderats in den Gemeinden Stilfs (Provinz Bozen) und Capriana, Cimone, Luserna/Lusérn und Madruzzo (Provinz Trient) wird auf Sonntag, den 9. November 2025 festgesetzt.

2. Die eventuelle Stichwahl des Bürgermeisters findet am Sonntag, den 23. November 2025 statt.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol gemäß Art. 4 Abs. 1 Buchst. b) des Regionalgesetzes Nr. 2/2009 i.d.g.F als „an die Allgemeinheit gerichteter Akt“ veröffentlicht.

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).